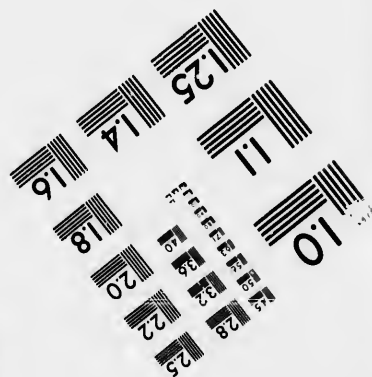
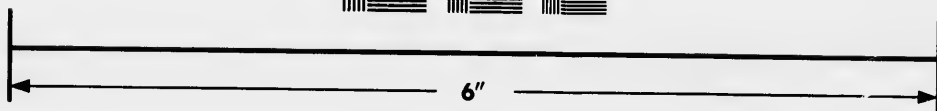
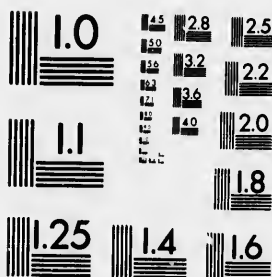


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1993

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Coloured pages/
Pages de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Pages damaged/
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from:/
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

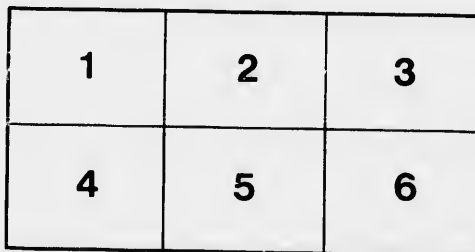
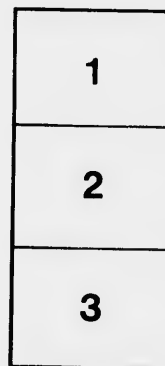
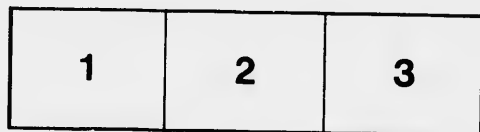
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

8 /
Additional Hymns

TRANSLATED BY THE

REV. PETER JONES,

KAH-KE-WA-QU-ON-A-BY,

A SHORT TIME BEFORE HIS DEATH,

FOR THE

SPIRITUAL BENEFIT

OF HIS

INDIAN BROTHERN.

1856.

BRANTFORD:
PRINTED AT THE EXPOSITOR OFFICE,
1861.

On the Ascension of Christ.

1

Our Lord is risen from the dead ;
 Our Jesus is gone up on high !
 The powers of hell are captive led,
 Dragg'd to the portals of the sky ;
 There his triumphant chariot waits,
 And angels chant the solemn lay :
 Lift up your heads, ye heavenly gates ;
 Ye everlasting doors, give way !

2

Loose all your bars of massy light,
 And wide unfold the' ethereal scene ;
 He claims these mansions as his right ;
 Receive the King of Glory in !
 Who is the King of Glory ? Who ?
 The Lord that all our foes o'ercame ;
 The world, sin, death, and hell o'erthrew ;
 And Jesus is the Conquerer's name.

3

Lo ! his triumphal chariot waits,
 And angels chant the solemn lay :
 Lift up your heads, ye heavenly gates ;
 Ye everlasting doors, give way !
 Who is the King of Glory ? Who ?
 The Lord, of glorious power possess'd ;
 The King of saints, and angels too,
 God over all, for ever bless'd !

 NU HGUHMOWIN I. L. M.

OUR LORD IS RISEN FROM THE DEAD.

1

Ke doo ge mah me non Je sus,
 Ah zhahye Kee ah be jee bah ;
 Kah mah mon zhe tood ne bo win,
 Ke zhe goong kee zhe oom be shkah ;
 O dah nah me kah goon e newh,
 Wa nah ne go tah mah go jin ;
 "Um ba, bah kin da nah me yook,
 E newh kah ge ga 'Shquon da mun !

2

Che nuh ning gah ke naih nig dush
 Ewh o wee ge wah me nah
 Peen de gah neigk owh o ge mah
 Ka che pe she gain dah go zid
 Wa nau owh o ge mah ? wa nan ?
 Mee sah owh kah mah mau zhe tood,
 Pah tah e zhe wa be ze win,
 Je sus suh e zhe ne kah zooh."

3

Pe nah ! mah dwa nah gah mo wug
 An gel nug pah pe nah ah moog
 "Pah kin daih nah mah wik e newh,
 Kah ge ga o de shquon da mun !"
 "Wa nain owh o ge mah?" "wa nain?"
 Mee mah buh gwa tah me gwee weed :
 Mah muh we da ba ne me nung,
 Kah ge ga Ke che Munedoo !

Renewal of Self-Dedication.

1

O happy day that fix'd my choice
On thee, my Saviour and my God!
Well may this glowing heart rejoice,
and tell its raptures all abroad.

2

O happy bond, that seals my vows
To Him who merits all my love!
Let cheerful anthems fill his house,
While to that sacred shrine I move.

3

'Tis done, the great transaction's done,
I am my Lord's, and he is mine;
He drew me, and I follow'd on,
Charm'd to confess the voice divine.

4

Now rest my long-divided heart;
Fix'd on this blissful centre, rest;
Nor ever from thy Lord depart,
With him of every good possess.

5

High Heaven, that heard the solemn vow,
That vow renew'd shall daily hear,
Till in life's latest hour I bow,
And bless in death a bond so dear.

NUHGUHMOWIN 2. L. M.

O HAPPY DAY THAT FIXED MY CHOICE.

1

O! o nah ne gwah dah kuh mig
 Kee gee zhain dah mo wah bah nain!
 Je sus che gah nah wah bah mug
 Wain je dush moo je gan dah mon.

2

O! o nah ne gwah dah kah mig
 Wun Kee ge ke nah wah je id!
 Ma gwah dush pe nah ze kah wug,
 Ning ah o nah ne gwah je mah.

3

Ah zhe suh o gee gee zhe toon
 Nah yanzh che de bame de yong;
 Wee ko shkuh wid owh au do min,
 No moo je gee noo pe nah nah.

4

Uh nwa bee mah gud 'dush nin da
 E mah me no ah yah win ing;
 Kah we kah dush Nin do ge mom
 Ning uh wee puh ka we nah see.

5

Kee zhe goong puh guh kan dah gwud
 Mon duh kah e zhe gah noo nug;
 Ning uh, ah yeen de non dush ewh
 Ka uh koo na sa she wah nain.

For the Society Praying.

1

Jesus, Lord, we look to thee.
 Let us in thy name agree :
 Show thyself the Prince of Peace ;
 Bid our jars for ever cease.

2

By thy reconciling love,
 Every stumbling-block remove ;
 Each to each unite, endear ;
 Come, and spread thy banner here !

3

Make us of one heart and mind,
 Courteous, pitiful, and kind,
 Lowly, meek, in thought and word,
 Altogether like our Lord.

4

Let us for each other care,
 Each the other's burden bear,
 To thy church the pattern give,
 Show how true believers live.

5

Free from anger and from pride,
 Let us thus in God abide ;
 All the depths of love express,
 All the heights of holiness !

6

Let us then with joy remove
 To the family above,
 On the wings of angels fly ;
 Show how true believers die.

 NUHGUHMOWIN 3. 7's.

JESUS, LORD, WE LOOK TO THEE.

1

Jesus, Ta ba ne me yong,
 Kee bah go sah bah me goo;
 Che be wah bun dah e yong,
 Kee be zah ne e wa win.

2

Ke me uwa ning a win ing
 Pe oon je mee zhe she nom:
 Mon duh suh che ba zhe go,
 Me no zah ge e de yong!

3

Pe e nah ko ne she nom,
 Che ba zhe go da a yong;
 Che ge gesh kuh mong Jesus,
 O de nain dah go ze win!

4

We doo ko dah de dah suh,
 Che wah bun duh e wa yung;
 O ne bwah kah we ne wah,
 Mah mig a nuh me ah jig!

5

Pah ka we doo dah nin suh,
 Kah gee hah de ze win nun;
 Che wah bun dah e wa yung,
 E newh ne bwah kah win un!

6

Pah zhe gwah de ze dah suh,
 Ma gwah noo pe nah kee yung;
 Che wah bun je gah daig ewh
 Ka 'zhe me no ne bo yung!

The Lord's Supper.

1

"The promise of my Father's love
Shall stand for ever good,"
He said; and gave his soul to death,
And seal'd the grace with blood.

2

To this sure covenant of thy word
I set my worthless name;
I seal the engagement to my Lord,
And make my humble claim.

3

Thy light, and strength, and pardoning grace,
And glory shall be mine;
My life and soul, my heart and flesh,
And all my powers are thine.

4

I call that legacy my own,
Which Jesus did bequeath;
'Twas purchased with a dying groan,
And ratified in death.

5

Sweet is the memory of his name,
Who blest us in his Will,
And to his Testament of love
Made his own life the seal.

NUHGUHMOWIN I. C. M.

THE PROMISE OF MY FATHER'S LOVE.

1

"O ge kin de win mah buh Noos,
Ke che zong guh ne neh;"
Kee e ke do; me dash kah 'zhe
Pah ge de nung me yowh.

2

O de buh un doo win ning dush
Nin doon je mee ge wain;
Mon duh nee yowh ween dush Jesus
Che be de ba ne mid.

3

Ke zhuh wain je ga win un neen
Ning uh de bain dah nun;
Keeen dush ween ke guh de bain doo
Mon duh nee yowh, nu da.

4

Ewh kah bee duh mah wid Jesus,
Nin de bain don suh ewh;
O we suh ain duh mo win ing
Nin doon je wah nuh diz.

5

Ke che wee shko bun ne nech suh
Ewh O de noo zoo win
A nuh nuh gah dah meo ne rung
O zeh meo wa win.

Describing inward Religion.

1

Author of faith, eternal Word,
Whose Spirit breathes the active flame;
Faith, like its Finisher and Lord,
To day, as yesterday the same :

2

To thee our humble hearts aspire,
And ask the gift unspeakable :
Increase in us the kindled fire,
In us the work of faith fulfil.

3

By faith we know thee strong to save :
(Save us, a present Saviour thou!)
Whate'er we hope, by faith we have,
Future and past subsisting now.

4

To him that in thy name believes,
Eternal life with thee is given ;
Into himself he all receives,
Pardon, and holiness, and heaven.

5

The things unknown to feeble sense,
Unseen by reason's glimmering ray,
With strong commanding evidence,
Their heavenly origin display.

6

Faith lends its realizing light,
The clouds disperse, the shadows fly ;
The' Invisible appears in sight,
And God is seen by mortal eye.

 NUHGUHMOWIN 5. L. M.

AUTHOR OF FAITH, ETERNAL WORD.

1

Keen wain je ta bwa yan duh ming,
 Kuh yu wain je e shko da wung ;
 Mon duh Ta bwa yan duh mo win,
 Kah ge ga kuh mig an duh goon.

2

Ke buh go suh buh me goo suh
 Che me zhe yong mah ge wa yun
 A shkum nah che e shko da wung,
 Mah min goo nin da e nah nin.

3

Ta bwa yan duh mo win ning mah
 Nin doom je ko ke kain dah min ;
 Noo je mo e yuh ming id owh
 Jesus Na non duh we e waid !

4

Owh dush tah ya bwa yaih ne mik,
 Kah ge ga pe mah de ze win :
 Ah zhe go, o doo dah pe non,
 Kah ga ewh pee ne da a win.

5

'Newh kah be ke kan duh ze goon,
 Ish qua yong e nah kah ka yah ;
 Noong oom o buh gub kain dah nun
 Ish pe ming oon je se ne nig.

6

Ta bwa yan duh mo win ing mah
 Oon je wah bun dah mah de zo ;
 Me zhe shuh dush go wah bah mod
 E newh sah ke zha mun e doon.

